

|

61981J0276

???????? ??? ???????????? (???????? ??????) ??? 23?? ????????????? 1982. - DIRECTION DE LA SOCIALE VERZEKERINGSBANK ??? ???????????? G. T. KUIJPERS ???/? ??? ????????? ?? ?????? ??????????. - ??????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ??????????? ??? CENTRALE RAAD VAN BEROEP ??? ??????????. - ??????????? ?????????? - ????????? ??? ????????? ??? ??????? ??????. - ????????? 276/81.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1982 ??????? 03027

??????????

??????????

??????????????? ??? ???????????

?????????? ??? ???????????

????????? ??? ?? ??????????? ??????

??????????????

????????? ??????????

????????????? ??????????? ?????????????????? ?????????????? — ?????????????? ?????????????? — ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? — ?????????????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ??????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? — ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? — ??????????????????

(?????????????? 3 ??? ??????????????, ?????? 13 , ?????????????? 1 , ?????????? ?), ??????? 1·
???????????????? 1408/71 ??? ??????????????, ?????? 14 , ?????????????? 1 , ?????????? ?) ??? i))

??????????

????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????????? 3/58 ??? 1408/71 , ?
????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ??????
????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? . ?? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ???
????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ? ? ?????????????? ?????????? ?' ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ?? ??????
?????? ??? ?? ?????? ??????????????, ?? ?????? ?????, ?????, ??? ?????? ??? ??????????? ??
????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ? ? ?????????????
????? ?????? ?????????? ?????????.

?? ?????? 13 , ?????????????? 1 , ??? ?), ??????? 1 , ??? ?????????????? 3/58 ??? 14 , ?????????????? 1 ,
????????? ?) ??? i) ??? ?????????????? 1408/71 ??????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????

???????????? ???? ?? ?? ??? ????? ? ??????? ??????????? ??????? ??????? ??????? ???????
?? ??? ?????? ????? ?????????????? ??? ?????????? ?' ???? ?? ??????? ?????? ??? ??????
????????????????? ??? ?????????? ?????????, ?????? ?????? ?????????????????? ????????? ??? ??????????????
?????? ?????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????? ?????? ??? ?????????????? ?????
?? ??????????, ??????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????? ??? ??????
????????? ??????? . ?? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????
????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? .

??????????

???? ????????? 276/81 ,

??? ????? ?? ?????????????? ??????? ??? Centrale Raad van Beroep ??? ??????????? ????? ??
?????????????, ???' ?????????? ??? ??????? 177 ??? ?????????? ??? , ?? ??? ?????? ??????????, ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ???????

????????????????? ??? SOCIALE VERZEKERINGSBANK

???

????????????? G . T . KUIJPERS ???/? ??? ?????????? ?? ?????? ??????????

?????????????? ??? ???????????

? ??????? ?????????????????? ??????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 13 , ?????????????? 1 ???
(?), ?????? ??????? , ??? ?????????????? 3/58 ??? ?????????????? , ??? 25?? ?????????????????? 1958 , ?????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????? 14 , ?????????????? 1 ??? ?) initio
??? ??? i), ??? ?????????????? 1408/71 ??? ?????????????? , ??? 14?? ?????????? 1971 , ????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ???
????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ??????????????? ,

?????????? ??? ???????????

1 ?? ?????????? ??? 29?? ?????????????????? 1981 , ? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ????? 19
????????????? ??? ?????? ?????? , ?? Centrale Raad van Beroep ????????? , ?????????? ??? ??????? 177
??? ?????????? ??? , ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 13 ,
????????????????? 1 , ??? ?), ??????? 1 , ??? ?????????????????? 3/58 ??? ?????????????? , ??? 25??
????????????????? 1958 , ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? (PB
1958 , ? . 561) ??? 14 , ?????????????????? 1 , ????????? ?) ??? i), ??? ?????????????????? 1408/71 ???
????????????????? , ??? 14?? ?????????? 1971 , ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????
????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??????? ???
????????????????? (?? ??? . ??? . 05/001 , ? . 73) ????? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ??
????????????????? ??????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? .

2 ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? Sociale Verzekeringsbank ,
????????? ?????????? ?????????? ?????????? , ?? ?? ?????????? G . T . Kuijpers ??/?
?? ?????? ?? ?????? ?????? , ? ?????? ?? ?????? ?????? ??' ?????? ??
????????? ?????????? .

3 ? ????????????? , ?????? ?????? ????????? , ?????? ?? ?? ?? ?? 1??
????????? 1957 ?????? ?? ?????? ?? ?????? 1972 ?? ?????? ?? ?????? , ?????? ??
?? ?? ?? ?? ?? ?? ????????? , ?????????? ?? ????????? , ?? ?? ??????
?????? 1?? ?????? 1966 ?? 19?? ????????? 1972 .

4 ???? ?? ?????????? ?? ?????? 13 , ?????????? 1 , ?? ?) , ?????? 1 , ?? ??????????
3/58 ?? ?????????? ?? 14 , ?????????? 1 , ?????? ?) ?? i) , ?? ?????????? 1408/71 ??
????????? , ? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ????????????? , ????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??
«Algemene Ouderdomswet» (AOW) , ? ?????? ?????? ?? ?? ?? 1? ?????????? 1957 .

5 ?????? ?? ?? ?? 2 , ?????????? 1 , initio ?? ?? ?) ?? ?????????? ??????????
?? 18?? ?????????? 1968 , ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ??
?????? 6 , ?????????? 2 ?? 3 ?? ?????????????? ?????????? ????? , ?? ?????????
????????????? ?????? ?? ?? ?? ????? «? ?????????? ?? ?? ?? , ? ?????? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??
????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ? ?????? , ?????? ?? ?? ??????????????
?????????» .

6 ?? ????? , ?????? ?? ?? 2 , ?????????? 1 , initio ?? ?? i) ?? ??????????????
????????? ?????????? , ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????? ?? ??????
??? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??' ?????? ??
????????? ?? ?????? ??????????

7 ???? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? 1 % ??
?? ?? ?? 1 % ?? ?? ?? ?????? ?? , ?? ?? ?????????????? ??? ??? ??
????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? AOW .

8 ???? ????? , ? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?? ??????????????
????????? ??' ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? , ??
????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??' ??
?? ?????? ??????

9 ?? ?? ?????? ????????? , ?? Centrale Raad van Beroep ?????? ?? ??????
????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????

«????? ?? ?? 13 , ?????????? 1 , ?????? ?) , ?????? 1 , ?? ?????????? 3/58
?? ?? 14 , ?????????? 1 , ?????? ?) ?? i) , ?? ?????????? 1408/71 , ??
????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????
????????? ?????? ?? ?????? ?????? , ?????? ?? ?? ?? ?????? ????????? , ? ??????
????????? ?? ?? ?? ?? ?????? , ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? , ?????
????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? , ?? ?? ?? ?????????
?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? (?????????? ?? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????) ?? ????????? (
???? ?? ? ? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????)»

10 ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ????????? , ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??
????????? 3/58 ?? 1408/71 , ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??

????????????? ????? ???? ?????????? ?????????? ?????????? , ?????????? ?? ??????????
???? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ???? ???? ?????? ?????? ,
????? ???? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??
????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? .

11 ? ???? ???? , ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? 3/58
????????????? ?? ?? ?????? 13 , ?????????? 1 , ??? ?????????? 1408/71 , ??? ?????? ?? «?
????????????? ??? ??? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? , ?????????? ???? ?????????? ????
????? ?????? ??????» ??? ??? ? ?????????? ???? «????????????????? ?????? ?? ???
????????? ??? ?????????? ??????» , ?????? ??? ?????? ?? ???? «????????????????? ???
????????????? ??????????» .

12 ???? ?? ?????? 13 , ?????????? 2 , ?????? ?) , ??? ?????????? 1408/71 , ? ??????????
??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? , ??? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? 14 ?????? 17 , ???? ?????????? ??? ?????? ?????? , ?????? ??? ??
????????? ?? ???? ?????? ?????? .

13 ?? ?????? 14 , ?????????? 1 , ?????? ?) ??? i) ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????
??? ?????????? ? ?????????? ???? ?????? , ?????? ??? «? ?????????????? , ???? ???
????????????? ???? ?????????? ?????????? , ? ?????? ?????? ???? ?????? ??? ??????????????
??? ??? ?????? ??? ? ?????????????? ?????? ?????? , ?????????? ???? ?????????? ??? ??????
?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? , ?? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ???? ???
?????? ???? ? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?
????????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ???? ? ?????????? ???? ??? ?????? ?????????? ??????
?????» .

14 ???? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? , ? ?????????? ???? ??????
????????????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????? ???
????????????? ??????? . ?? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??? ??????? ??? 24?? ?????????
1980 (Coonan , 110/79 , Jurispr . ? . 1445) ??? ?????????????? ???? ?????????? ??? ????
????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?? ????????? ? ?
????????? ?????????? ?' ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ? ?? ?????? ?????? ??? ?? ????
????????????? , ?????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? ???? ??? ?????? ???
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ???? ?? ?????? ?????????????? ? ???? ???? ?????????? ? ?
????????????? ???? ?????? ?????????? ?????? .

15 ?????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? 14 , ?????????? 1 , ?????? ?) , ??? i) , ???
????????????? 1408/71 ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? .

16 ??? ??????? , ??????? , ??? Centrale Raad van Beroep ??????? ? ??????? ????????? :

«?? ?????? 13 , ?????????? 1 , ??? ?) , ?????? 1 , ??? ?????????? 3/58 ??? 14 , ?????????? 1 ,
?????? ?) , ??? i) , ??? ?????????? 1408/71 ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ???
????? ?????????????? ???? ?? ?? ??? ?????? ? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??????
????????? ?? ??? ?????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?'????? ?? ?????? ?????? ??? ??????
????????????????? ??? ?????????? ??????? , ?????? ?????? ?????????????????? ??????? ??? ??????????
????? ?????????? ?????? ???? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ????
?? ?????????? , ?????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ?????? . ?? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ????
????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ????
?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????»

